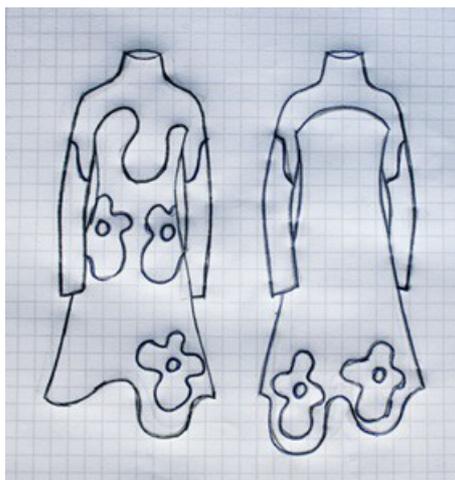
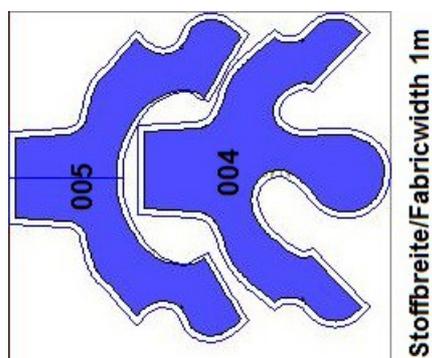
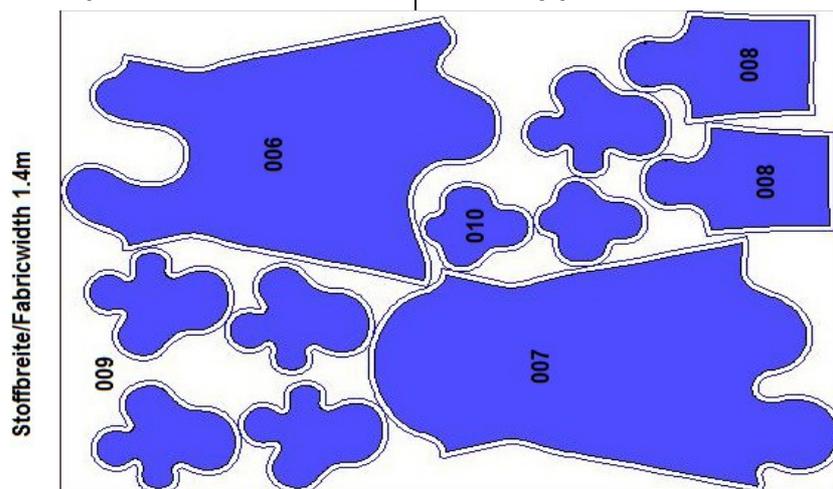


## Jerseykleid/Jerseydress „BUTTERFLY“



Deutsch	English
<p><b>Schnittteile</b></p> <p><b>004.</b> VT Oben - 1x</p> <p><b>005.</b> RT Oben - 1x im Stoffbruch</p> <p><b>006.</b> VT Rock– 1x</p> <p><b>007.</b> RT Rock – 1x</p> <p><b>008.</b> Ärmel - 2x</p> <p><b>009.</b> Taschenblüte – 4x ( +1 mal für vordere Saum Blüte)</p> <p><b>010.</b> RT Blüte – 2x</p> <p><b>Schnittteile 004, 005 sind aus Kontraststoff</b></p>	<p><b>Pattern pieces</b></p> <p><b>004.</b> Front upper piece – 1x</p> <p><b>005.</b> Back upper piece– 1x on a fold</p> <p><b>006.</b> Front skirt – 1x</p> <p><b>007.</b> Back skirt – 1x</p> <p><b>008.</b> Sleeve - 2x</p> <p><b>009.</b> Pocket flower – 4x (+ 1x for Front hem flower)</p> <p><b>010.</b> Back piece flower - 2x</p> <p><b>Pattern pieces 004, 005 are cut from contrast fabric</b></p>
<p><b>Nahtzugabe</b></p> <p>Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Bitte geben Sie 1cm für Nahtzugaben</p>	<p><b>Seamallowance</b></p> <p><i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> Please add 1cm seamallowances</p>
<p><b>Sie brauchen</b></p> <p>1. <b>Jersey:</b> Normalgrößen: 1,8m Kurzgrößen: 1,7m Langgrößen: 1,9m</p> <p>2. <b>Kontraststoff:</b> 1m</p> <p>3. <b>Vlies für Blüten und Taschen</b></p>	<p><b>You need</b></p> <p>1. <b>Jersey:</b> Normalsizes: 1,8m Shortsizes: 1,7m Longsizes: 1,9m</p> <p>2. <b>Contrast fabric:</b> 1m</p> <p>3. <b>Fleece for flowers and pockets</b></p>

Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m



**Stoffempfehlung**

Jersey mit 1,4m Stoffbreite!  
Originalstoff: mittelschwerer Jerseystoff für den Rockteil und leichter Samtjersey für den Top

**Recommended fabric**

Jersey fabrics with 1,4m fabricwidth!  
Original fabric: middleweight jersey for the skirt and velvetjersey for the top

**Nähschritte:**

**Bitte benutzen Sie Jersey bzw. Stretchnadel und stellen Sie Ihre Nähmaschine auf Jersey- oder Elastiknaht**

Schritt1: Rockteil  
Vorder-und Rückenteilröcke zusammen legen und die Seitennähte steppen  
Die Nahtzugaben zusammen versäubern

**Sewingsteps:**

**Please use a needle for elastic fabrics and set your sewingmaschine on elastic sewing programm**

Step1: Skirt part  
Pin the front and back skirt pieces together and stitch the side seams  
Neaten the seamallowances together



Schritt2: Top  
 Schulter- und Unterarmnähte bei dem Topteil  
 nähen  
 Die Nahtzugaben zusammen versäubern  
 Halsloch mit Overlock rollsäumen

Step2: Top  
 Stitch the shoulder- and undersleeveseams  
 Neaten the seamallowances together  
 Work the neckline with overlock,rollhem



Schritt3: Top+Rock  
 Das Top rechts auf rechts markierungsgemäß!  
 Mit dem Rockteil zusammen heften  
 Steppen und die Nahtzugaben zusammen  
 versäubern

Step3: Top+skirt  
 Pin the top piece with the skirt piece together,  
 right sides facing, and baste the seam  
 Stitch and neaten the seamallowances together

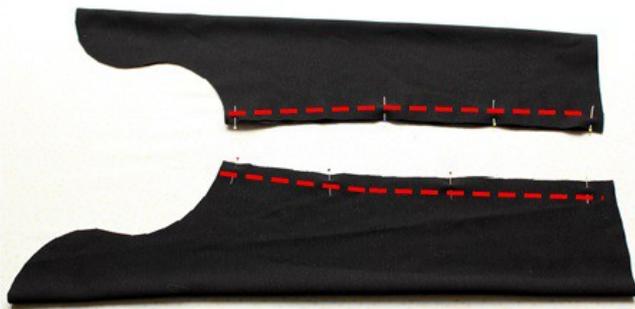


#### Schritt4: Ärmel

Wenn nötig, den Ärmelsaum mit Overlock versäubern

Ärmel rechts richten und die Unterarmnähte steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern

Ärmel ins Armloch markierungsgemäß stecken und heften. Entlang der Heftlinie steppen  
Die Nahtzugaben zusammen versäubern



#### Schritt5: Tasche

Sie können das Kleid anprobieren und die Höhe der Taschenpositionen für Sie passend festlegen

Ich habe die Taschen nicht symmetrisch verarbeitet. Die Taschen sollen so gelegt werden, so dass sie nicht aufeinander liegen.

Taschen rechts auf rechts auf die Positionen

#### Step4: Sleeve

If necessary work the sleeve hem with overlock

Set sleeve, right sides facing, and stitch undersleeve seam. Neaten the seamallowances together

Pin the sleeve to the armhole, all marks matching, and baste the seam

Stitch and neaten the seamallowances together



#### Step5: Pocket

You can check the dress fit and find your perfect position of the pockets

I have not processed the pockets symmetric

The pockets should be placed on each other

Place the pockets on the right side of dress and

legen und die runde Naht der Taschenöffnung steppen



stitch the round seam of pocket opening



Entlang der Stepplinie ausschneiden. Die Nahtzugabe in 2cm Abständen einschneiden. Tasche links wenden und gut in form bügeln  
Die Naht könnt ihr auch schmalkantig absteppen, damit die Naht gesichert wird

Cut out along the seamline and cut the seam allowance in 2cm distance

Turn the pocket facing to inside and press in form

Topstitch the opening close to the edge to secure the seam



Die Vliesblume zwischen dem Kleid und der Tasche legen und stecken. Hefte alle Lagen zusammen in etwa 1cm vom Rand entfernt

Place the fleece flower between the dress and the pocket facing and baste all layers in about 1cm distance from the edge raw edge



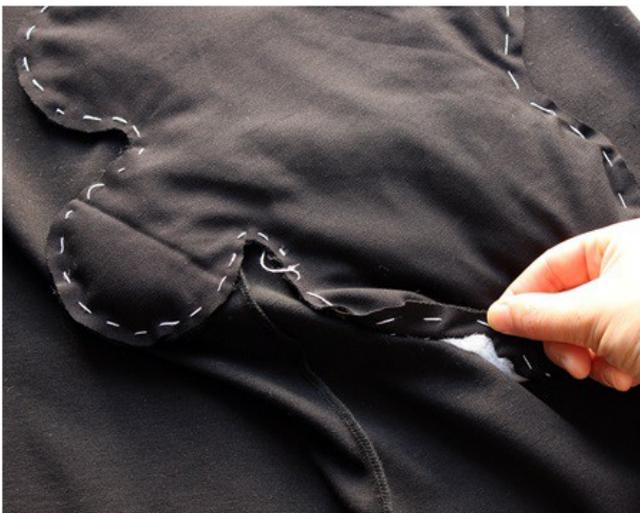
Den anderen Taschenfutter darauf legen und nur die beiden Taschen schmalkantig zusammenheften

Von der rechter Stoffseite entlang der Heftlinie steppen



Place the other pocket piece on it and baste both pockets together

Topstitch from the right side of dress along the basteline



Die Vliesblüten sind in ähnlicher Weise verarbeitet worden: Vlies und den Blütenfutter links auf dem Kleidsaum positioniert und geheftet

Entlang der Heftlinie von der rechter Stoffseite gesteppt



The fleece flowers are processed in a similar way: the fleece and the lining flowers are positioned on the left side of hem and basted  
Quilted from the right side of fabric along the baste line

Alle Säume wurden mit Overlock versäubert, rollsaum

Work all hems with overlock, rollhem

## Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<p>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.</p> <p>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</p>	<p>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</p> <p>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</p>
Schnitt	Pattern
<p>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</p> <p>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</p> <p>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</p>	<p>- Save the PDF – pattern on your computer.</p> <p>- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</p> <p>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</p>
Zeichenerklärung	Keysymbols
<ul style="list-style-type: none"><li>• Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume</li><li>• Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc</li><li>• HM – Hintere Mitte</li><li>• VM – Vordere Mitte</li><li>• VT- Vorderteil</li><li>• RT- Rückenteil</li><li>• Zeichen(→): Fadenlauf</li><li>• Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses</li><li>• Markierung Punkt: Position des Knopfes</li><li>• Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork</li><li>• Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets</li><li>• Dashed line ( ..... ) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc</li><li>• HM – central back</li><li>• VM – central front</li><li>• Mark (→): grain line</li><li>• Mark triangle: end or begin of zip</li><li>• Mark point: button position</li><li>• Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc</li><li>• Letters: matchpoints of pattern pieces</li></ul>